

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

601-е заседание

Четверг, 5 июня 2009 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 10 час. 21 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Заседание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Сегодня Всемирный день окружающей среды, и, естественно, наш Комитет солидарен с этим важным для всех делом. Это не только многосторонний вопрос, это глобальный вопрос, это касается всего населения, которое мы представляем здесь на этом Комитете.

Мы продолжаем и, надеюсь, завершим рассмотрение пункта 4 общий обмен мнениями. Мы приступим к рассмотрению пункта 5 пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей; пункт 6 осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III; пункт 7 доклад Научно-технического подкомитета о работе сорок шестой сессии; и, если хватит времени, а я надеюсь, что так и получится, мы рассмотрим пункт 8 доклад Юридического подкомитета о работе сорок восьмой сессии. После пленарного заседания у нас будет четыре технических доклада: госпожа Такими Чику, Япония, расскажет о привитии идеи мира молодежи через образование и информацию о космосе, вклад образовательного центра ДЖАКСА в человеческое развитие; другой доклад, совместно Бразилия и Мексика, от имени этих стран господин Серхио Камачо расскажет о прогрессе в работе Регионального центра по космической науке и технике для Латинской Америки и Карибского бассейна; следующий доклад, господин Джозеф

Акиниде расскажет о работе регионального Африканского центра для англоговорящих стран. И наконец, мы заслушаем доклад господин Джу Ю, Индия, о мониторинге за окружающей средой и прогнозированием стихийных бедствий с помощью группировки малых спутников.

В конце заседания в 13.30 вы увидите материал Соединенных Штатов "Во имя всего человечества". Речь идет о миссии, о полете на Луну корабля "Аполлон". Представление видео организовано постоянным представительством Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций в Вене, лично его превосходительством Грегори Шульгэ и господином Расти Швайкартом, астронавтом "Аполлон-8", который присутствует на данной сессии.

Уважаемые делегаты, хотелось бы продолжить и довести до конца рассмотрение пункта 4 повестки дня общий обмен мнениями. Первый оратор в моем списке по этому вопросу уважаемый представитель Кубы Кодорниу Пухалс, пожалуйста.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-н ПУХАЛС (Куба) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо. Господин Председатель, мы очень рады вновь видеть вас на посту Председателя этой важной комиссии. Мы убеждены в том, что под вашим руководством наша работа пройдет успешно. Мы хотим вам пожелать всяческих успехов и выражаем нашу готовность внести свой вклад в

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



успешное проведение настоящего совещания. Мы, кроме того, признательны вам за ваши личные усилия по выдвиганию инициатив, призванных придать новую динамику международному сотрудничеству в области космоса. Я имею в виду документ, который мы получили на днях, где вы излагаете ваш взгляд на роль Организации Объединенных Наций в этой области. Мы с большим интересом этот документ изучаем. Пользуясь возможностью, хочу выразить признательность Управлению по космическому пространству, и особенно директору госпоже Отман, за успешное руководство Управлением в отчетном году, за ее большие усилия по организации нашей сессии. Мы выражаем нашу полную поддержку заявлению посла Орасио Басубери, Боливия, сделанному от имени ГРУЛАГ.

Господин Председатель, десять лет назад в Вене прошла ЮНИСПЕЙС-III. Ее прения, ее рекомендации стали венцом усилий международного сотрудничества в области использования космической техники. Была проделана большая работа, и мы видим, как космическая техника все больше влияет на процесс развития человечества, отмечаем и важную роль КОПУОС и Управления. Красноречивым тому примером за прошедший период стала реализация программа СПАЙДЕР-ООН. Это очень ценное с точки зрения координации применение космической техники перед лицом стихийных бедствий. Моя делегация очень высоко оценивает усилия в рамках этой программы на глобальном уровне, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне. Мы выражаем признательность Управлению и странам, которые создали отделение СПАЙДЕР-ООН. Мы считаем очень важным продолжать работу над созданием региональных отделений в поддержку этой программы.

Кроме СПАЙДЕР, есть много других важных результатов в области международного сотрудничества. По приоритетным темам, например спутниковая навигация, использование спутников для оптимизации водопользования, почвопользования, развития телемедицины и телеобразования и многих других примеров. К сожалению, этот сценарий, открывающий такие возможности применения космической технологии, омрачается угрозой гонки вооружений в космосе, которая сохраняет латентный характер и которая обостряется в результате плачевных инициатив типа щита против ракет. Моя делегация настаивает на том, что нужно разработать международное законодательство и создать обязательный международный документ, запрещающий размещение любого типа вооружения в космосе. И КОПУОС в этой области должен играть важнейшую роль в координации с Конференцией по разоружению и другими органами Организации Объединенных Наций.

Хотелось бы подтвердить в этом контексте нашу поддержку предложению, представленному

совместно Россией и Китаем на Комиссии по разоружению в прошлом году, о договоре по предупреждению размещения вооружений в космическом пространстве, угрозы этого применения силы против объектов в космическом пространстве. Мы настаиваем на необходимости пересмотра юридических рамок космического пространства для того, чтобы урегулировать и вакуум, который существует вокруг определения космического пространства, регулирование вопроса о космическом мусоре, использование ядерных источников энергии в космосе, а также установление четкой ответственности правительств и других действующих лиц за нынешнюю и будущую космическую деятельность.

Господин Председатель, Куба продолжает на систематической и поэтапной основе использовать космическую технику для развития своего экономического и социального сектора. Применяются метеоспутники, спутники, которые наблюдают за окружающей средой, в частности мы успешно следим за развитием тропических циклонов в ходе последних циклонных сезонов. Все это дает возможность диагностировать, прогнозировать развитие явлений, которые достигли особой интенсивности в отчетном году. Мы продолжали использовать эту технологию для обнаружения и борьбы с лесными пожарами, для контроля за эпидемиями, для наблюдения за почвой, за собственностью почв и т.д. Был создан банк спутниковых данных по национальной территории, это очень ценный инструмент, очень важный аспект программы развития космической техники в нашей стране. Эта деятельность призвана вызвать интерес у грядущего поколения к этой технологии, поэтому проводится целый ряд мероприятий для детей и молодежи. Среди них стоит отметить недавнее создание кафедры космических исследований в Высшем институте технологии и прикладных наук.

Господин Председатель, многие мероприятия, которые мы проводим в жизнь, в частности те, которые я очень кратко упомянул, опирались и на международное сотрудничество, прежде всего со странами Латинской Америки, ну и странами других регионов. Куба твердо убеждена в необходимости сотрудничества между нашими народами как единственного пути добиться подлинно эффективных результатов в области мирного использования технологии, и в этой области КОПУОС играет фундаментальную роль.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого делегата Кубы за его выступление, за поддержку инициативы Председателя. Мы прекрасно осознаем необходимость шире использовать на Кубе космической техники и с большим удовлетворением отмечаем создание банка спутниковых данных. Это новый институт, очень важных для страны. Мы

поздравляем вас и с созданием аэрокосмической кафедры. Это очень важно для подготовки соответствующих кадров. Спасибо вам за ваше заявление.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Таиланда господин Адисак Панупонг, пожалуйста.

Г-н ПАНУПОНГ (Таиланд) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прежде всего мне хотелось бы искренне поздравить вас с достижениями Комитета в отчетном году. Я убежден, что под вашим мудрым руководством наша сессия вновь пройдет весьма успешно. От имени делегации Таиланда мне хотелось бы поблагодарить доктора Отман и Секретариат Управления за прекрасную подготовку настоящего совещания.

2008 год это особый год для Таиланда с точки зрения развития космической деятельности. В октябре 2008 года ТЕОС, первый спутник дистанционного зондирования, был успешно запущен с базы Ясной, и ТЕОС очень важен не только для Таиланда, но и для всего мира, на нем расположены подхроматические мультиспектральные приборы. Хочу отметить, что в настоящее время данные, поступающие с ТЕОС, обрабатываются службой геоинформации и космической технологии.

Кроме того, я хочу проинформировать вас о сотрудничестве с Китаем по малым спутникам. СММС был успешно запущен в 2008 году в сентябре из центра запуска Таюань. Функции и общая деятельность спутника позволяют внести существенный вклад в смягчение последствий стихийных бедствий и экологическую защиту. Проект, безусловно, идет на благо азиатско-тихоокеанских государств, которые участвуют в этой программе. Таиланд думает, что СММС и ТЕОС обеспечат преимущества для устойчивого социально-экономического региона и обеспечат мирное использование космического пространства.

Господин Председатель, Таиланд понимает важность человеческих ресурсов для развития космической технологии и ее применения. В области наблюдения за Землей более 20 коротких курсов по дистанционному зондированию проводятся ежегодно, включая регулярные курсы по специфичным вопросам по просьбе обучаемых. В том, что касается космических исследований в экономических институтах, в космической технологии, в применении, в университетах в Бангкоке и различных других городах возможно обучение на уровне бакалавра, мастера и доктората. И в дополнение к этому частные учебные заведения имеют соответствующие программы. Эта информация применяется для того, чтобы повысить обучение детей в школах и улучшить их знания на

этом направлении. Мы помогаем соседним странам Лаосу, Мьянме в развитии их человеческих ресурсов. Таиланд недавно принял у себя региональный семинар СЕОС по созданию потенциала. Целый ряд семинаров и лекций были организованы в рамках азиатского подкомитета космической технологии и применения.

Господин Председатель, в области международного сотрудничества Таиланд сотрудничает с международными организациями и на двустороннем уровне с различными государствами. Таиланд активно участвовал в деятельности в рамках СЕОС, ГЕО, ОАРС и PRSF, CSSTIP, с КОСА и Организацией азиатско-тихоокеанского сотрудничества. С ноября 2008 года Таиланд стал председателем СЕОС в течение одного года и передал бразды правления Бразилии на предстоящем пленарном заседании, которое будет проведено в Пукете, Таиланд, в ноябре этого года. В этой связи я рад сообщить, что доклад совещанию относительно работы по обеспечению результатов в поддержку усилий группы по наблюдению за Землей был представлен, и кроме того, СЕОС реагирует на приоритетные области, которые рассматриваются в Рамочной конвенции, особенно в том, что касается наблюдения за климатом и системами наблюдения за Землей.

В том что касается АПРСАФ, Таиланд участвует в различных видах деятельности, включая "Часовой Азии", программу СТАР и СЕЙФ. В январе 2010 года Таиланд в лице Министерства науки и технологии и ГИСТАДА в сотрудничестве с японским правительством и ДЖАКСА проведет шестнадцатую сессию Азиатско-тихоокеанского регионального форума космического агентства в Пукете. Я надеюсь, что вы все сможете участвовать в этом важном совещании.

Господин Председатель, мы все знаем, что социально-экономический кризис, стихийные бедствия, вопросы здравоохранения и ухудшения природных ресурсов это критические проблемы, с которыми сталкивается наша планета Земля, и космическая технология один из важнейших инструментов, которые могут помочь в решении этой проблемы. На противоположной стороне космическая технология может использоваться в качестве могущественного оружия, поэтому Таиланд поощряет все государства-члены и нечлены под эгидой КОПУОС выполнять вопросы решения задач при помощи космической технологии с мирными целями. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Таиланда за выступление, я благодарю вас за региональное участие Таиланда в работе региональных органов организации, а также за активное участие в работе КОПУОС. Учитывая то,

что первый заместитель Председателя представляет вашу страну, вы проводите выдающуюся работу в этом направлении. Большое спасибо.

Следующий оратор в моем списке представитель Алжира господин Ацедин Усседис имеет слово.

Г-н УССЕДИС (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, позвольте мне подтвердить удовлетворение алжирской делегации в связи с тем, что мы видим вас на посту Председателя пятьдесят второй сессии КОПУОС. Мы уверены, что ваш опыт и ваши обязательства в пользу мирного использования космического пространства обязательно внесут вклад в успех нашей работы. Хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить директора Управления по космическим вопросам, а также всех членов Бюро за блестящую подготовку работы этой сессии.

В течение 2008 года алжирские агентства активно работали по обеспечению достижений в выполнении национальной космической программы, которая длится до 2020 года, особенно в том, что касается космических применений, оценки природных ресурсов, управления инфраструктурой, обучения, подготовки кадров. В области космических применений особенную важность мы придаем проектам, которые касаются предупреждения стихийных бедствий и уменьшения их последствий, учитывая наводнения, которые произошли у нас в сентябре-октябре 2008 года. В сотрудничестве с алжирской службой спасения и гражданской обороны мы начали проводить операции по преодолению последствий стихийных бедствий.

Работа, которая была проделана, позволила разработать глобальный анализ ситуации в областях, которые уязвимы перед лицом стихийных бедствий. Для обеспечения решения этих вопросов у нас есть изображения до и после наводнений, определяется тематическая картография различных уровней риска и опасностей, которые выясняются на местах и которые будут использоваться местными органами власти для расселения пострадавших семей и т.д. В контексте предупреждения нашествий саранчи космическое агентство использует данные ЛСАТ-1 для оценки ситуации процесса размножения пустынной саранчи. В том, что касается оценки природных ресурсов, приоритетные действия концентрируются на улучшении работы в следующей области: энергетика в горнодобывающей промышленности, разработка геологической картографии, развития городов, применение систем географической информации, наблюдение за процессами урбанизации, кадастровая регистрация земли, создание космических карт.

В области исследования и подготовки кадров 2008 год отмечен пятью специализациями, школы, доктората технологических и космических

применений. Сорок новых студентов, учащихся будут участвовать в этих программах в 2008–2009 году по следующим курсам: космическая оптика, точная механика, телекоммуникации, информатика, обработка изображений, информационные системы. Мы также будем укреплять потенциал в области космического права, в области образования, будем сотрудничать с Министерством высшего образования, Министерством технологии на базе наших университетов.

В том, что касается международного сотрудничества, мы продолжаем работать по укреплению нашего сотрудничества с другими государствами, международными органами. Мы подписали рамочные соглашения, меморандум о понимании с Аргентиной, Францией, Российской Федерацией, Южной Африкой. На региональном уровне важно помнить о работе, которая проводится по двум федеральным проектам, прежде всего это арабская группа наблюдения АССЕО по инициативе Лиги арабских государств, и второй проект, который концентрируется на африканских экологических усилиях, проект инициирован Алжиром, Южной Африкой, Нигерией. И меморандум о понимании был подписан в 2008 году в рамках пятьдесят первой сессии КОПУОС. Эксперты трех стран собрались в Алжире, чтобы завершить работу по меморандуму о понимании с описанием обязательств и технических характеристик этой группы спутников.

На нашем континенте две конференции по африканскому лидеру, по применению космической науки и техники для обеспечения устойчивого развития были проведены в 2005 году в Абудже и в 2007 году в Претории. За ними последует третья конференция, которая будет организована Алжирским космическим агентством в декабре 2009 года. Мы надеемся, среди прочего, достичь существенного импульса для проектов африканской группы спутников.

В том, что касается программы СПАЙДЕР, мы хотели бы отметить с удовлетворением выполнение решений в отношении алжирского предложения принять у себя региональное отделение для работы на севере Африки. Алжирский директорат, гражданская оборона, которые поддерживают космическое агентство, и другие специализированные национальные институты, будут играть роль национального центра связи. Они будут работать в тесном сотрудничестве с этими образованиями. Работа по определению конкретных планов работы может разрабатываться при помощи программы СПАЙДЕР, при помощи координации Управления по космическому пространству. В рамках контекста этой программы эксперты космических агентств, которые участвовали в технических миссиях, нацеливались на проведение консультаций для проведения работы по

использованию космической технологии и информации для управления стихийными бедствиями и чрезвычайными ситуациями.

Алжирская делегация хотела бы заявить о своей приверженности вопросу сохранения нашего общего достояния, и мы хотели бы рассмотреть новый пункт повестки дня. Это долгосрочная устойчивость космической деятельности, чтобы разработать наилучшую практику космической деятельности. Предложение поручить этот вопрос рабочей группе можно только поддержать, потому что это позволит нам наилучшим образом подойти к этому подходу и разработать соответствующие меры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо за ваше предложение по международному сотрудничеству. Очень важно то, что вы упомянули этот проект, который объединяет различные государства, так называемый федеральный проект, как вы его назвали. Все эти проекты имеют жизненное значение для региона. В прошлом году этот проект был подписан тремя странами, и он уже получил позитивную оценку и позитивное развитие. Большое вам за это спасибо.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Боливарианской Республики Венесуэлы. Пожалуйста, вам слово.

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я приветствую вас, господин Председатель, приветствую всех представителей Секретариата, благодарю за хорошую работу.

Прежде всего хотелось бы обобщить космическую деятельность нашей страны. С 1999 года Венесуэла признает преимущества науки и техники в качестве фундаментального инструмента для поощрения благосостояния населения, принимая с глубокой ответственностью задачу разработки общественной политики в космической области, которая ориентирована на осуществление социальных программы для удовлетворения требований правительств в области телекоммуникаций, наблюдения за Землей и других областей, которые представляют собой национальный интерес. Конкретные действия правительства Венесуэлы опираются на статьи 11 и 110 Конституции Венесуэлы, стимулируя создание национальной комиссии для эксплуатации и использования космического пространства с мирными целями, президентской комиссии для мирного использования космического пространства и Фонда космического центра, а также агентства для космической деятельности, который был создан в 2008 году.

С 1 января 2008 года существует Боливарианское агентство по космической

деятельности. Появился закон в августе 2007 года, который был официально опубликован в октябре 2007 года. Космическое агентство это автономный институт, который работает под эгидой Министерства народной власти в области науки и техники и средней промышленности, разрабатывая общественную политику в области исследования космоса и учитывая развитие необходимых инструментов для консолидации политического процесса с нацеливанием на социальную справедливость в рамках этого нового этапа расширения в рамках развития венесуэльского космического пространства в регионе Южной Америки и Карибского бассейна.

В этом смысле национальные приоритеты ориентируются на создание спутниковой платформы для подключения сетей связи государства и новой модели социальной экономики для разработки применения космической технологии во всех областях работы общественного сектора, способствуя осуществлению проектов, которые бы вносили вклад в принятие решений в области энергетики, сельского хозяйства, здоровья, образования, окружающей среды, планирования, территориального контроля и общего управления рисками, создание национального потенциала, создание человеческого потенциала, физической передовой инфраструктуры для расширения технологического потенциала. На этом новом этапе Венесуэла сохраняет обязательства по консолидации мира и международной безопасности, а также укрепляет сотрудничество между государствами мира, подтверждая многосторонние сценарии и свою приверженность юридическим принципам, на которых зиждется исследование и эксплуатация космического пространства с мирными целями. Боливарианское правительство взяло на себя обязательство по проведению общественной политики для мирного использования космического пространства, создавая, кроме того, институциональные возможности для осуществления этой политики.

Господин Председатель, делая твердые шаги по национальному развитию, программа ВЕНЕСАТ-1, спутник "Симон Боливар", который представляет собой существенное достижение правительства в массовом применении космических технологий для мирных целей, программа ВЕНЕСАТ-1 состоит из трех компонентов. Первое космический сегмент, наземный сегмент и передача технологии. Речь идет о создании человеческого потенциала. Фундаментальная цель направлена на обеспечение венесуэльскому населению услуг в области телекоммуникаций, повышения образа жизни всех граждан, особенно в том, что касается сектором населения, включенных в сферу коммуникаций. Также это вносит вклад в поощрение культурных ценностей, образование, обеспечение здравоохранение. Особенно важны Интернет, радио, телевидение, что позволяет обеспечить для населения доступ к различным видам информации, культурному

наследию нашей страны, для защиты самобытности и национального суверенитета.

Кроме того, мы участвуем в сотрудничестве в рамках Карибского бассейна и Южной Америки. Спутник "Симон Боливар" был разработан с участием Китая при активном участии национальных ученых, которые оказывали помощь во всех вышеупомянутых процессах. 29 октября 2008 года Боливарианская Республика Венесуэла осуществила запуск ВЕНЕСАТ-1 из города Шишанг, Китай. Необходимо выделить схему сотрудничества для ВЕНЕСАТ-1, учитывая передачу технологии для возможностей передачи знаний, информации, а также для подготовки кадров. В этом этапе программы включены соответствующие процессы подготовки кадров, учитывая группу профессионалов, которые находятся на стипендии, для того чтобы изучать соответствующий курс и получать докторскую степень. Кроме того, группа аспирантов была включена в 2007 году в группу национальных профессионалов, которые будут участвовать в управлении наземными сооружениями для эксплуатации спутника "Симон Боливар". Венесуэла насчитывает 90 узкоспециализированных профессионалов в области космических применений, которые прошли обучение в Китае, в национальном центре, работают на соответствующих объектах.

В том, что касается проектов наблюдения за Землей, осуществление фундаментальных проектов в этой области имеет огромное значение. В том, что касается наблюдения за Землей, в Венесуэльском центре дистанционного зондирования осуществляется соответствующая программа по получению и обработке спутниковых изображений Земли. Бесплатно проводится распределение среди различных организаций венесуэльского государства. Посредством терминала СПОТ-5 распределяются изображения спутников 4 и 5 с разрешением 2,5, 5, 10 и 20 метров. Было получено более 20 тысяч изображений, они были обработаны и переданы различным организациям и государственным органам.

Космическое агентство концентрирует свою деятельность на подготовке кадров для обеспечения обработки изображений, полученных со спутников, направленных на принятие решений в публичном секторе, учитывая координацию работы в 2008 году, учитывая необходимость изучения водных, лесных и других ресурсов. Такой вид работы стал возможным благодаря сотрудничеству института по дистанционному зондированию Республики Индия в городе Дихрадун, который оказал нам очень большую помощь. Сейчас идет процесс открытия новых возможностей, сейчас 23 специалиста подготовлены на различных этапах образования по дистанционному зондированию, по системам географической информации. Со своей стороны, была начата программа подготовки учителей,

преподавателей системы образования Боливии, в подготовке соответствующих спутниковых изображений для анализа с точки зрения охраны окружающей среды. Было разработано пособие по обеспечению работы при помощи сотрудников системы образования.

Продолжая эту работу, я хотел бы коснуться проекта применения спутниковой технологии в социальных программах. Этот проект должен стимулировать различные действующие лица публичной администрации для включения технологического ресурса в планы, проекты деятельности спутника "Симон Боливар". Программа дистанционного образования, дистанционной медицины создают возможности для использования системы образования и здравоохранения, на которую сейчас должна рассчитывать Венесуэла. Задействование программ дистанционного образования будет менять реальность жизни людей в удаленных точках нашей страны. Необходимо заявить, что космическая программа Венесуэлы в XXI веке имеет своей целью развитие процессов науки и техники, новые процессы крайне важны для нашего региона.

Все это становится возможным благодаря международному сотрудничеству, политике интеграции Юг-Юг венесуэльского правительства, которое сотрудничает по получению информации для весьма серьезной сети сотрудничества. До сих пор Боливарианское агентство по космической деятельности проводило различные международные мероприятия по мирному использованию космического пространства. Агентство подтвердило свое желание создать рабочую группу для проведения анализа успеха многостороннего и двустороннего сотрудничества в космической области. В этом смысле в течение прошлого года были отредактированы и обсуждены соответствующие документы двустороннего характера с Россией и Францией, и началась программа сотрудничества с Бразилией, Китаем, Индией.

И наконец, хочу подтвердить от имени нашего правительства нашу готовность участвовать в сотрудничестве для внесения вклада в продуктивные прения, и мы надеемся, что эта сессия завершится успешно. Спасибо, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Боливарианской Республики Венесуэлы за добрые слова в адрес Председателя. Я благодарю его за описание многочисленных видов деятельности в космосе, особенно я рад был видеть то, как описывается вопрос создания рабочей группы, как вы описываете применение международных договоров, их ратификацию. И мне кажется, что это очень

важно, и мы приветствуем такие инициативы. Спасибо.

Следующий оратор в моем списке представительница Южной Африки госпожа Номфунеко Мажжа. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа МАЖЖА (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Для меня большая честь от имени южноафриканской делегации участвовать в пятьдесят второй сессии КОПУОС, и мы думаем, что под вашим мудрым руководством эта сессия будет еще одной возможностью для проведения высокопродуктивных прений. Пользуясь возможностью, мы хотим поблагодарить директора Управления доктора Отман за ее руководство, а персонал Управления за как всегда прекрасную подготовку настоящей сессии.

Южная Африка решительно привержена развитию космической деятельности вообще и конкретно созданию благоприятной среды регулирования для космической техники и науки в целях их мирного использования и подстегивания социально-экономического развития. Южная Африка добилась существенных успехов в космической деятельности за отчетный период. Хотелось бы поделиться с вами некоторыми из этих достижений.

Важно отметить тот факт, что теперь наша страна располагает важнейшим документом, руководящим деятельностью всех участников, в виде национальной космической политики и разработанным Департаментом торговли и промышленности, который был инициирован министром торговли и промышленности 6 марта 2009 года. Речь идет о регулировании космической деятельности через Южноафриканский совет по космическим вопросам Национального космического агентства. В настоящее время мы разрабатываем план реализации космической политики. После утверждения в Кабинете министров в апреле 2009 года мы приступили к окончательной обработке документов в связи с ратификацией Конвенции о регистрации ответственности. Ратификация этих договоров будет означать, что Южная Африка будет действовать в рамках международно согласованных рамок, и мы подтверждаем нашу готовность использовать космос исключительно в мирных целях. Это важнейший принцип, заложенный в недавно утвержденной национальной космической политике и национальной космической стратегии. Мы привезли наши директивные документы для заинтересованных делегаций, можете с нами связаться в рабочем порядке.

Национальная космическая стратегия разработана под руководством Департамента науки и техники. Это документ, утвержденный Кабинетом министров, по которому сейчас дорабатывается план

реализации. Космическая стратегия это отражение руководящих принципов нашей космической политики, в основе которой лежит желание создать жизнеспособную космическую программу Южной Африки. Мы добиваемся успехов в учреждении национального космического агентства. Законопроект был подписан в январе 2009 года, агентство призвано объединить индивидуальные мероприятия и наблюдать в целом за космической деятельностью. Создан временный отдел для выполнения оперативных функций этого агентства. В настоящее время мы назначаем представителей в совет этого космического агентства, потом будет создана структура исполнительного управления.

В области распространения информации Южная Африка участвовала во Всемирной космической неделе-2008, по стране проведен ряд мероприятий с упором на школы и университеты. Чтобы защитить инвесторов, которые вкладывают деньги в астрономию, и сохранить хорошие условия для астрономических исследований, был принят закон о географических преимуществах для астрономии. Мы добились неплохих успехов в области создания радиотелескопа "Меркат". Речь идет о группе из 7 тарелок, которая создается недалеко от Карнаргона в провинции Северный Кейптаун. Крупномасштабные проекты "Меркат" и другие являются примером деятельности, связанной с космосом и промышленно-экономическим развитием.

Моя делегация считает, что мы должны опираться на межрегиональное сотрудничество для максимального использования благ космической технологии на благо всего человечества. И в этой связи Южная Африка готова поддержать все инициативы на африканском континенте, чтобы укреплять сотрудничество в космосе. Мы с нетерпением ждем проведения третьей Африканской конференции руководителей по космической науке и технике, она будет проводиться в Алжире в декабре сего года. Эта конференция будет связана с целым рядом мероприятий по всему континенту, и в том числе будет увязана с шестьдесят вторым международным астронавтическим конгрессом в Кейптауне в 2010 году. Впервые такой конгресс будет проводиться на африканском континенте. Мы готовы сотрудничать со всеми заинтересованными африканскими странами, с управлением СМАФ, с другими структурами во имя успешного проведения этого конгресса, на благо всего континента в целом.

Господин Председатель, мы с интересом отметили ваше вступительное слово о возможной согласованной космической политике Организации Объединенных Наций. Учитывая быструю эволюцию глобальной космической арены и растущее число и разнообразие действующих лиц в космосе, ваше предложение рассматривается как очень своевременное. Мы ожидаем плодотворного обмена

мнениями по вашему документу. Наша делегация готова сотрудничать и с вами, и с другими уважаемыми делегатами по этому вопросу.

Господин Председатель, что касается пункта 9 повестки дня побочные выгоды, мы отмечаем важность этой технологии для социально-экономического развития, развивающиеся страны решают очень важные вопросы в области здоровья, медицины, общественной безопасности, промышленной продуктивности, транспорта и т.д. И побочные выгоды космической техники могут помочь решить некоторые из этих проблем. Мы поэтому полагаем, что космическая технология будет играть ключевую роль не только как движитель экономического прогресса, но и в оказании помощи развивающимся странам, в решении некоторых из проблем индустриализации.

Господин Председатель, пункт повестки дня "Космос и вода" представляет огромный интерес и для Южной Африки. Мы засушливая страна, и поэтому очень важно обеспечивать население чистой питьевой водой. Для нас это вопрос самого устойчивого развития. Прогнозы глобальных климатических изменений показывают, что эти вызовы могут обостряться. Большая часть Южной Африки относится к аридным и поаридным зонам, глобальные климатические изменения могут привести к увеличению температуры и засух, оказывать новый стресс на ограниченные запасы воды, то есть обострить вызовы, связанные с развитием в областях санитарии, здравоохранения, водных поставок и продовольственной безопасности. В Южной Африке гидрологи используют комбинацию спутниковых данных и различных моделей для управления и визуализации районов водозабора и решаем проблемы гидрологии. Очень важно добиться устойчивого использования воды без избыточных сфер эксплуатации. Мы хотели бы узнать об опыте других стран, об их мнении космической технологии для управления водными ресурсами и борьбы с гидрологическими бедствиями.

В заключение, господин Председатель, мы ждем позитивного рассмотрения всех пунктов повестки дня, стоящих перед нами, и хотим вас заверить в нашей полной поддержке во имя успешного проведения настоящей сессии. Мы будем просить слово по некоторым из пунктов повестки дня в надлежащем порядке. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хочу поблагодарить уважаемого представителя Южной Африки, который поделился с нами очень интересными, важными сведениями. В частности, то, что делается в области национальной космической политики. Создание космического агентства это очень важный вопрос, это говорит о вашей готовности вести работу, в том числе на базе регионального, межконтинентального и

межрегионального сотрудничества. Мы поздравляем вас, и мы рады, что вы поддерживаете инициативу Председателя. Спасибо.

Следующий оратор в моем списке представитель Швеции госпожа Бритта... Я не знаю, как правильно произнести вашу фамилию. Здесь намного больше согласных, чем гласных. Бретта Ястед. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа ЯСТЕД (Швеция) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель, вы прекрасно произнесли мою фамилию. Поскольку делегация Швеции выступает впервые, мы хотели бы поблагодарить вас за превосходную работу во главе этой сессии. Очень кратко, господин Председатель. Мы также хотели бы поддержать французское предложение о включении нового пункта долгосрочная устойчивость космической деятельности в повестку дня Научно-технического подкомитета. Мы считаем это адекватной формой для рассмотрения данного вопроса. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Так быстро и эффективно! Мы только приветствуем ваше заявление. Мне очень трудно сделать резюме вашего заявления, потому что это было очень кратко, но по существу. Я благодарю представителя Швеции.

Следующий выступающий в моем списке министр Бразилии, которому поручено вести соответствующие переговоры. Пожалуйста, вам слово, господин Эдуардо да Коста Фариас, советник министра Бразилии.

Г-н ФАРИАС (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского/английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, спасибо, мой дорогой друг. Мы должны, конечно, все следовать примеру представительницы Швеции, это сэкономит очень много времени. Но мы люди латинской культуры, и мы любим поговорить. Поэтому прежде всего хочу поблагодарить вас, мы очень рады видеть вас вновь на посту Председателя этого Комитета. Под вашим мудрым руководством я убежден, что мы добьемся очень хорошего прогресса на нынешней сессии. Я могу вас заверить в полной поддержке бразильской делегации. Пользуясь возможностью, я хочу поприветствовать директора Управления Организации Объединенных Наций по космосу доктора Мозлан Отман, я благодарю ее и других членов президиума в связи с подготовкой данного совещания.

Господин Председатель, период, прошедший после прошлой сессии КОПУОС, дал Бразилии много возможностей для укрепления связей, международного сотрудничества в деле мирного освоения космоса. Наша страна смогла подробно рассказать об этой деятельности на последней сессии

Научно-технического подкомитета, и эта информация была включена в документ, который любезно распространялся Секретариатом в начале нынешней сессии. Я имею в виду A/АС.105/923/Add.2. Среди мероприятий, о которых уже сообщалось комиссией Комитету, можно отметить заключение международных документов с Колумбией, Францией, Индией, Италией, Российской Федерацией, Венесуэлой, а также развитие новых инициатив с Аргентиной, Германией, Украиной, Китайской Народной Республикой и Соединенными Штатами.

Что касается Регионального центра по космической науке и технике в Латинской Америке и Карибском бассейне, КРЕТА-АЛЬК, Бразилия и Мексика в апреле провели в Бразилии девятое совещание управляющего совета с участием дипломатических наблюдателей ряда стран регионов. По этому случаю, как уже упоминалось уважаемым представителем, Чили и Эквадор заявили о своей заинтересованности стать полноправными членами центра, и Бразилия и Мексика и секретариат КРЕТА-АЛЬК в настоящее время прилагают усилия, для того чтобы заключить пересмотренное модельное соглашение для присоединения государств. Как уже говорила делегация Китая, Бразилия и Китай подписали соглашение о предоставлении спутниковых снимков африканскому континенту. Прием этих данных будет предпринят в сотрудничестве с Египтом и Южной Африкой и Испанией, устанавливая пример того, как развитые и развивающиеся страны совместно могут играть важную роль в распространении выгод от мирного использования космического пространства. С последней сессии КОПУОС Бразилия приступила к сотрудничеству с Японией в области экологического мониторинга в бассейне Амазонки с применением снимком спутника "Аллос". Эта инициатива устанавливает важные обязанности двух стран, в том числе в области наращивания потенциала и передачи технологии.

Господин Председатель, Бразилия неизменно выступает за принцип, который включен в резолюцию 50 лет назад об учреждении КОПУОС, в качестве постоянного органа Организации Объединенных Наций, о том, что использование и исследование космического пространства должно происходить только для улучшения условий жизни человечества, на благо государств, независимо от стадии их научно-экономического развития. И кроме того, мы настаиваем на том, чтобы космос использовался исключительно в мирных целях. Как важнейший международный орган, посвященный обсуждению космоса, КОПУОС должен выполнять растущий круг обязанностей. Это особенно мы отмечаем, учитывая осложнения и наращивание интенсивности космической деятельности, о чем уже говорили многие делегаты, Бразилия считает, что можно больше интегрировать деятельность КОПУОС и двух подкомитетов. Очень важно, чтобы все

вопросы обсуждались и с политической, и с юридической, и с технической точки зрения.

Делегация Бразилии придерживается того мнения, что сегодня международное сообщество сталкивается с двумя вызовами относительно будущего космической деятельности. Первый вызов это необходимость дальнейшего развития космического права, так чтобы опираться на достижения прошлых десятилетий. А другое это найти способы расширения участия развивающихся стран в использовании и совместном распределении благ от космической деятельности. Мы надеемся, что и эта сессия КОПУОС прольет свет на все эти вопросы.

В заключение нашего выступления мы хотели бы сослаться на ваше вступительное слово, где вы затронули фундаментальные вопросы, стоящие перед этим Комитетом. Как уже указывалось выше, мы разделяем ваше мнение о том, что ни Организация Объединенных Наций, ни государства-члены не могут себе позволить игнорировать необходимость коллективно реагировать на вызовы, связанные с растущей и постоянно эволюционирующей космической деятельностью, и Бразилия ждет обсуждения вашей инициативы касательно космической политики Организации Объединенных Наций. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю моего уважаемого друга да Коста, Бразилия, за очень интересное заявление. Хочу, кроме всего прочего, отметить, что я очень рад видеть вас здесь в Вене. Вы ведете очень активную деятельность, я вам признателен за поддержку инициативы Председателя. Мы, естественно, будем готовы сотрудничать и с Бразилией, очень важной в космическом отношении страной в нашем латиноамериканском регионе. Спасибо вам, господин министр.

Ну что ж, мне кажется, мы исчерпали список выступающих из числа государств на настоящий момент, и мы теперь перейдем к наблюдателям. Единственный запрос поступил от ESPI, Европейского института космической политики. Перед нами выступит госпожа Магдалена Санчес, пожалуйста, вам слово.

Г-жа САНЧЕС (Европейский институт космической политики) [*синхронный перевод с испанского/английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, для ESPI большая честь выступать на пятьдесят второй сессии КОПУОС. Господин Председатель, мы очень рады видеть вас на этом посту, вы действуете очень самоотверженно, мы уверены, что под вашим руководством сессия пройдет успешно.

Для меня большая честь рассказать о последней деятельности Европейского института космической политики, ESPI, которая может иметь отношение к работе вашего Комитета. ESPI это главный центр европейской мысли по вопросам космической политики. Речь идет об исследованиях и разработках, которые могут политикам дать независимое представление по среднесрочным, долгосрочным вопросам применения космического пространства. На базе своей деятельности ESPI вносит свой вклад в содействие принятию решений в Европе. Он проводит международные исследования и научные сети стран, тесно сотрудничает с другими правительственными и неправительственными учреждениями.

С прошлой сессии Комитета ESPI предпринял ряд инициатив, которые имеют отношение к работе подкомитета. Я хочу остановиться только на некоторых из них. 20–21 ноября 2008 года в помещениях ESPI была проведена конференция "Справедливое и ответственное использование космического пространства и международные перспективы". Эта конференция была соорганизована Международным институтом астронавтики, Фондом "Безопасный мир" и ESPI. Около 20 высокопоставленных докладчиков, в том числе нынешний Председатель КОПУОС господин Сиро-Аревало и прошлый представитель Комитета господин Жерар Браше выступали перед участниками конференции. Был представлен материал "Десять шагов к достижению справедливого и ответственного использования космического пространства". Документ вы можете найти в конце зала. Результаты этой уникальной конференции будут опубликованы в ближайшее время в виде отдельной книжки.

В 2008 году ESPI опубликовал ряд углубленных исследований и директивных документов в таких областях, как космические приложения, исследования, безопасность и регулирование. Все эти материалы вы можете загрузить с нашей страницы espi.org.at. ESPI продолжает редактировать Ежегодник по космической политике, следующий обзор охватит 2007–2008 годы, он вышел буквально днями, и там рассматриваются исследования в области космической политики. Новый том "Угрозы, риски и устойчивость. Вопросы из космоса". Все это опубликовано издательством "Springer", Вена, Нью-Йорк. ESPI надеется, что эта инициатива и соответствующий материал, которые также доступны через нашу страницу, помогут поддержать работу данного подкомитета.

В этом контексте я рада сообщить Комитету, что ESPI запросил консультативный статус при ЭКОСОС. Если он будет предоставлен, это позволит укрепить связи ESPI с системой Организации Объединенных Наций. И наконец, с особым большим удовольствием я хочу всех делегатов пригласить на "круглый стол" "Новые перспективы

сотрудничества Латинской Америки и Европы в области космоса". ESPI проводит ее в понедельник, 8 июня 2009 года, в своих помещениях в городе Вена. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представительницу ESPI. Естественно, и директора Кай Уве Шрёгля. Мы все знаем его динамичное руководство, какой большой вклад он внес в работу Комитета. Он находится на посту директора ESPI, который ведет ряд очень важных мероприятий, связанных с нашей работой, в частности данный "круглый стол" по сотрудничеству Латинская Америка Европа. Мы вам очень признательны за поддержку.

На этом мы закончили со списком ораторов. А теперь мы пришли к очень важному моменту в работе нашего Комитета. Речь идет о заявлении директора Управления по космосу госпожи Мозлан Отман. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа ОТМАН (директор Управления по космосу) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, за возможность выступить перед участниками сессии Комитета от имени Управления, рассказать о работе за год. Хочу приветствовать всех вас, я очень рада видеть вас на посту Председателя. Хочу заверить вас в полной поддержке Секретариата в осуществлении вашей успешной работы на этой сессии. Хочу приветствовать Сувит Вибулшрест и Филиппа Эдуардо Сантеса, первого и второго заместителей Председателя и докладчика данного Комитета.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Рада сообщить Комитету, что Управление подготовило свои оперативные приоритеты на 2009–2011 годы. Они были утверждены исполнительным комитетом Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Опираясь на руководящие указания КОПУОС, а также стратегические рамки Генерального секретаря на 2010–2011 годы, приоритеты Управления включают принципы участия на базе капитализации космических решений во имя устойчивого развития и исходя из оперативных принципов работы Организации Объединенных Наций в качестве единого центра укрепления нашей подотчетности и параметров работы. Оперативные приоритеты Управления на 2009–2011 годы предопределены частично мандатом и программными целями, которые проистекают из повестки дня Организации Объединенных Наций, в частности работы в целях развития.

Речь идет об укреплении межправительственного процесса, о выполнении обязанностей Генерального секретаря, о поддержке устойчивого развития с упором на изменение климата, телеэпидемиологию, телездоровье и создание эндогенного потенциала в фундаментальной

космической технике, обеспечение глобальных продуктов через СПАЙДЕР-ООН, МКГ и целый ряд инструментов, связанных с космической погодой, для реализации этих оперативных приоритетов. Управление опирается на список стратегических партнеров, деятельность которых мы поддерживаем за счет грантов и стипендий в 2009–2011 году. Для укрепления Управления мы создали механизм увеличения сплоченности координации и плановой работы Управления, изучения уроков и накопленного опыта и повышения подотчетности. Мы вступаем в период сокращенных ресурсов, и стратегический план на 3–5 лет вперед должен опираться на четкие основные приоритетные тематические области. Это очень важно и для Комитета. Мы ждем и от вас соответствующих руководящих указаний для дальнейшей работы.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты! Я рада вкратце рассказать о работе Управления в контексте этих приоритетов за прошлый год, проинформировать вас о планируемых мероприятиях. Полный текст моего выступления вы найдете в своих почтовых ящиках.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! В отчетном году Управление продолжало поддерживать ряд мероприятий в осуществление обязанностей Генерального секретаря в связи с договорами и принципами Организации Объединенных Наций в области космического пространства и соответствующих резолюций. Как уже докладывалось на Юридическом подкомитете, Управление радо сообщить, что прения Комитета и подкомитета по вопросам регистрации космических объектов приносят позитивные результаты. Управление зафиксировало резкое увеличение числа заявок, подаваемых от государств, по регистрации и дополнительной информации по космическим объектам, многие государства активно работают над претворением в жизнь рекомендаций, вытекающих из резолюции 62/111 и рекомендаций об укреплении практики государств и международных и межправительственных организаций регистрации космических объектов.

В этой связи рада сообщить, что Индонезия, Таиланд, Саудовская Аравия представили регистрационную информацию впервые, а Нидерланды, Пакистан и Республика Корея сообщили о создании собственных национальных реестров. Далее. Что касается ответственности Генерального секретаря в рамках правового режима, регулирующего деятельность в космическом пространстве, особенно распространение информации, которую предоставляют государства-члены в рамках договора о космосе и соглашения о спасании и других соглашений, мы хотели бы проинформировать делегатов, что в настоящее время мы обрабатываем уведомление Бразилии о спасании и возвращении запускающего государства

космического объекта, обнаруженного на его территории. Мы также получили уведомление от Нидерландов о размещении космического объекта на орбите захоронения.

В рамках программы наращивания потенциала в области космического права Управление содействует признанию и претворению в жизнь договоров и принципов Организации Объединенных Наций в рамках своих возможностей. Программа проводит ежегодный семинар, дает консультации по космическому праву и политике, содействует глобальным усилиям по содействию космическому праву, оказывает техническое содействие, чтобы помогать государствам выполнять свои обязательства в рамках договоров. В этом году семинар по космическому праву будет проводиться в Тегеране в ноябре 2009 года. Он совместно организован правительством Исламской Республики Иран и Иранским космическим агентством. Это будет шестой семинар в этой серии, еще один семинар будет проведен в 2010 году. Место проведения будет определено позже.

Другая важная инициатива это развитие учебной программы, базового курса по космическому праву, который может быть включен в программы региональных центров, связанных с Организацией Объединенных Наций. Предварительный проект учебной программы распространен для сведения Юридического подкомитета в апреле сего года, и нам хотелось бы выразить искреннюю признательность группе экспертов, которая внесла свой вклад в это большое усилие, используя свой опыт и время. Работа над учебной программой продолжается в ближайшие месяцы в целях ее доработки и направления в центры и другие заинтересованные учебные учреждения во всем мире.

Наконец, мы хотели бы сообщить делегатам, что Аллен Геллари из Соединенных Штатов ушла от нас в возрасте 102 лет. У нее был огромный опыт, она внесла огромный вклад в развитие космического права.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, региональные механизмы координации инициативы играют важную роль в укреплении и использовании космической науки и техники и их применения для устойчивого развития. В этом контексте Управление довольно прогрессом региональных центров, все они предлагают обычные долгосрочные и краткосрочные курсы и семинары по дистанционному зондированию, спутниковой метеорологии, коммуникациям и космической науке. В результате настойчивости и приверженности центров нам удалось преодолеть оперативные трудности. Тем не менее, одна из важнейших задач это ограниченное участие государств-членов в руководящих структурах региональных центров; большее участие и вклад государств-членов является крайне важным для

продолжения деятельности. Я призываю вас активно поддержать эту важную региональную инициативу. Дальнейшая информация по достижениям центра была сообщена и может быть найдена в публикации "Создание потенциала в космической науке и технологии".

В течение прошлого года в контексте поддержки региональных инициатив Управление внесло вклад в подготовку Шестой космической конференции американского континента путем предоставления финансовой поддержки и участия во второй встрече представителей Временного секретариата на Пятой космической конференции американского континента и Международной группы экспертов космической конференции американского континента, которая была проведена в Эквадоре в августе 2008 года. Я также довольна тем, что Третья конференция африканского лидерства по космической науке и технологии пройдет в этом году в Алжире. Управление активно поддерживает эту конференцию, будет продолжать работать в тесном контакте с организаторами, чтобы обеспечить, чтобы система Организации Объединенных Наций внесла эффективный и последовательный вклад в обеспечение космической работы для Африки.

Другой важный компонент для укрепления и использования космических решений по поощрению устойчивого развития это комплексный подход к применению космической технологии. Программа по космическим применениям используется в качестве основы планирования и осуществления деятельности по созданию потенциала, особенно в том, что касается развития горных районов, телеэпидемиологии, дистанционного здравоохранения, изменения климата. Дальнейшая информация о деятельности и достижениях программы за последний год содержится в докладе экспертов по применению космической технологии. Я благодарна, что Научно-технический комитет рекомендовал утвердить, а точнее утвердил деятельность программы по космическим применениям на 2009 год. В 2010 году в рамках приоритетных областей по поощрению космических решений по поддержке устойчивого развития программа космических применений будет проводить деятельность, которая связана с изменением климата, с воздействием на водные ресурсы, социально-экономическими преимуществами космической деятельности и с развитием малых спутников.

Уважаемые делегаты, как было заявлено Генеральным секретарем в Стратегических рамках на 2010–2011 годы, Организация Объединенных Наций занимает уникальную роль в усилиях по преодолению глобальных угроз по обеспечению соответствующих глобальных вопросов. Космические технологии являются идеальными для предоставления глобальных решений. Работа Управления в обеспечении надзора за глобальной

работой в этом отношении, этих инструментов в глобальной навигации и управлении стихийными бедствиями, в реагировании на чрезвычайные ситуации нацеливается на достижение таких глобальных целей. Международный гелиофизический год, 2007 год, в рамках международной кампании 2005–2009 годов был нацелен на исследование взаимодействия Солнца и Земли и был успешным, в том что касается развертывания глобальной сети наземных групп и инструментов для исследования погоды, особенно в развивающихся странах.

Деятельность глобальных систем привела к уникальности партнерства между теми, кто предоставлял эти группы, и принимающими государствами, которые предоставляли человеческий потенциал для работы и эксплуатации этих инструментов. В ходе кампании Управление опубликовало целый ряд публикаций, и позже в этом году в Республике Корея вместе с ЭСА, НАСА и ДЖАКСА пройдет пятый семинар по этим вопросам по взаимодействию между государствами, особенно в том, что касается вопросов ГНСС. Управление снова будет организовывать семинар в следующем году, концентрируясь на космической погоде, в поддержку пункта относительно инициативы космической погоды Научно-технического подкомитета.

Еще один пример использования Организации Объединенных Наций в качестве инструмента получения глобальных преимуществ. Это международный комитет по ГНСС. ICG это международный комитет. В качестве исполнительного секретариата форум сторон, предоставляющих услуги, продолжает подготовку соответствующих мероприятий и встреч, которые приведены в соответствие с рабочим планом ICG. В этом контексте один семинар и один учебный курс будут проведены в 2010 году. Рады информировать Комитет о некоторых важных событиях третьей встречи ICG, которая прошла в Пасадене, Калифорния, с 8 по 12 декабря 2008 года. Встреча ICG позволила рассмотреть события в глобальной системе навигации, рассмотрела интересные вопросы для членов, ассоциированных членов, подтвердив роль региональных центров для науки, технологии, которые ассоциированы с Организацией Объединенных Наций в качестве информационных центров ICG. Было принято приглашение Российской Федерации провести четвертую встречу в Санкт-Петербурге с 4 по 17 сентября 2009 года. ICG также принял к сведению предложение европейского сообщества Италии, чтобы совместно провести последующие заседания в 2010 году.

Я рада также отметить, что осуществление рабочего плана программы СПАЙДЕР-ООН также движется вперед. Целый ряд различных мероприятий осуществляется и поддерживается за последние годы, и разрабатывается соответствующий портал знаний. Управление также предоставляет технические

консультативные услуги Буркина-Фасо и Намибии, будет обеспечивать поддержку в ближайшем будущем Того. На этом этапе я рада привлечь ваше внимание к международному семинару, который проводится сейчас в зале заседаний № 2 под эгидой правительства Австрии, который называется "Создание потенциала по сокращению опасности стихийных бедствий". Это часть программы СПАЙДЕР-ООН.

Программа СПАЙДЕР-ООН, как вы знаете, также финансируется в основном из добровольных взносов, финансовых и взносов натурой. Мы благодарны Австрии, Германии, Китаю, Хорватии, Чешской Республике, Индонезии, Республике Корея и Испании за великодушную поддержку. Мы приглашаем все государства-члены рассмотреть вопрос о внесении вклада в программу, воспользоваться возможностями, и в этой связи мы подготовили документ "Возможности для сотрудничества", который будет обеспечивать обзор существующих потребностей программы СПАЙДЕР-ООН на 2010 год. Эти потребности включают взносы наличностью, натурой, а также предоставление экспертов высокого уровня, а также невыплачиваемых займов и вспомогательных экспертов. Документация доступна в этом зале. Четвертая платформа это система КОСПАР-САРСАТ для спасения. Учебная программа была проведена в январе 2009 года в поддержку латиноамериканского и карибского региона. В 2010 году учебный курс будет проведен для поддержки западноазиатской зоны.

Уважаемые делегаты, Управление продолжает координировать и укреплять межучрежденческое сотрудничество в космических вопросах в рамках системы Организации Объединенных Наций, как вы знаете, путем организации работы в качестве Секретариата Межучрежденческой встречи по космической деятельности, что является основным координационным механизмом системы Организации Объединенных Наций по достижению лучшего сотрудничества в космической деятельности. Эта встреча обеспечивает платформу для подразделений системы Организации Объединенных Наций, чтобы обмениваться информацией по текущим и будущим видам деятельности, чтобы не допустить дублирования усилий и наращивать сотрудничество, особенно в свете растущей важности космической информации. Информация по результатам встреч этого года будет предоставляться этому Комитету председателем двадцать девятого Межучрежденческого совещания.

В ноябре Управление провело девятое пленарное заседание географической информационной рабочей группы в Вене. Прошли заседания, на которых Экономическая комиссия для Африки была избрана, чтобы возглавить работу этой группы на следующий период. Мы говорим также

вопросах возвращения объектов с ядерными источниками энергии на борту с участием международных организаций. Управление постоянно следит за запуском космических объектов, и мы поддерживаем горячую линию на круглосуточном уровне. В том, что касается увеличения общественной озабоченности, Управление продолжает осуществлять деятельность для участия молодых людей. В этом году мы празднуем десятую годовщину декларации космической недели Генеральной Ассамблеи. Чтобы отметить это важное событие, мы работаем вместе с глобальными партнерами Всемирной ассоциацией, Австрийским космическим форумом, Космическим генеральным консультативным советом. И я также рада информировать делегации, что в октябре Управление будет организовывать вместе с информационной службой Организации Объединенных Наций всемирную работу в Венском международном центре по всемирной премьере пьесы "Космос и время", и в течение астрономического года, 2009 года, известная театральная труппа "Сидадания" будет играть эту пьесу. Управление также намерено провести специальные мероприятия по космической неделе в Венском международном центре для широкой публики.

В том, что касается выставок, как делегации знают, что 2011 год будет двадцатой годовщиной первой встречи данного Комитета, и это будет пятидесятая годовщина первого полета с человеком на борту. Эти вещи требуют проводить соответствующие мероприятия. Управление радо информировать делегации, что почтовая администрация Организации Объединенных Наций согласилась издать специальную серию почтовых марок. Управление поэтому желает пригласить делегации подумать над тем, как наилучшим образом отпраздновать эту годовщину, провести большую выставку в Венском международном центре в отношении достижений Комитета за последние пятьдесят лет, проведя их в июне 2011 года, что может стать основным событием, причем вспомогательные мероприятия пройдут тоже примерно в это время. Мы будем благодарны делегациям за любые указания по этим вопросам. Управление желает также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность различным организациям, в частности информационной службе Организации Объединенных Наций, службе безопасности Организации Объединенных Наций и службе управления зданиями.

Уважаемые делегаты, при осуществлении приоритетов Управление опирается на различные условия, а именно: законодательный мандат, возможность и доступность соответствующих финансовых ресурсов и активное задействование сотрудничества всех действующих лиц. Как вы помните, Управление в своих Стратегических рамках

на 2010–2011 годы согласовало программу работы с Комитетом на последующие годы, и программа была утверждена Комитетом по программе координации на сессии 3 июля 2008 года. Я рада информировать Комитет, что государства-члены высказали свою поддержку программе мирного использования космического пространства, приветствовали работу Управления и преимущества, которые приносит эта работа. КПК также подчеркнул важность укрепления потенциала развивающихся стран, которые связаны с развитием национального космического права. Генеральная Ассамблея поддержала рекомендации КПК, которые связаны с Управлением, со Стратегическими рамками на 2010–2011 годы, и с учетом рамочной документации мы распространим результаты работы КПК среди делегаций в ходе этой сессии.

В том, что касается финансовых ресурсов Управления, хочу подтвердить, что мы ожидаем, что уровень регулярных бюджетных ресурсов будет сокращен на два процента. Несмотря на ожидаемое сокращение, Управление будет предпринимать меры, чтобы смягчить негативные последствия этого сокращения как можно скорее. Бюджет Управления и статьи бюджета были завершены, и они будут рассматриваться Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в конце этого месяца. Несмотря на бюджетные задачи на следующий двухгодичный период, Управление считает, что ему повезло, и оно благодарно за постоянную поддержку правительств и доноров нашей программы. С июня прошлого года Управление получило более 850 тысяч долларов в виде наличности. В дополнение к этому деятельность Управления поддерживается натурой принимающими правительствами, институтами. Наличность и взносы натурой, полученные Управлением для выполнения программы работы, составляют две трети общих средств на такую деятельность. Как становится очевидным, добровольные взносы наличностью и натурой остаются критическим компонентом для успешного осуществления программы работы Управления. И я надеюсь, что Управление может продолжать опираться на ваш великодушный вклад и поддержку.

Мне сейчас хотелось бы обратиться к нашим человеческим ресурсам. Это наиболее важный ресурс Управления. Без опыта и знаний персонала Управление не сможет осуществлять свои многочисленные и разнообразные виды деятельности. После последней деятельности Комитета Управление осуществило целый ряд перестановок персонала. Новые назначения: госпожа Лоран Заран, господин Шарован из Индии были назначены в Управление СПАЙДЕР-ООН. Господин Виллагран из Гватемалы работает в СПАЙДЕР-ООН в Вене. Господин Петер Штумф, правительство Германии, присоединился к группе СПАЙДЕР-ООН в Моне. Господин Лайнгат, финансируемый

Австрией, присоединился к группе СПАЙДЕР-ООН в Вене в качестве ассоциированного эксперта. Господин Тони Йонг Сук Лю, ассоциированный эксперт Республики Корея, переехал из Бонна, чтобы провести второй год своего назначения в Вене. Начальник космического применения госпожа Ли вышла на пенсию в январе 2009 года, наблюдая за работой в течение пяти лет, мы желаем ей всего самого наилучшего. Господин Ханс Хобольд работал весьма активно в качестве исполняющего обязанности программы космических применений. Приверженность господина Хобольда и его деятельность хорошо известны Комитету, его лидерство и навыки управленца обеспечили правильное развитие программы в осуществлении запланированной деятельности.

И наконец, Управление радо информировать Комитет, что процесс набора на службу для занятия поста эксперта по космическим применениям был завершен. Господин Такао Дои из Японии был избран. Он работал в японском аэрокосмическом агентстве ДЖАКСА в течение более чем 20 лет, он был первым японским астронавтом, который вышел в открытый космос, и в марте 2008 года совершил полет на МКС, чтобы присоединить первый блок экспериментального японского модуля "Киву". Господин Дои имеет докторскую степень в аэронавтике и в астрономии. Мы ожидаем, что он приступит к своим новым функциям в сентябре 2009 года.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, последняя страница, все. Одна из основных задач заключается в нехватке человеческих ресурсов. Растущий спрос, предъявляемый Управлению в последние годы с существенной административной точки зрения, учитывая относительно высокий оборот персонала, иногда выводит нас за рамки потенциала Управления, чтобы адекватно и качественно выполнять все свои обязательства. Если эти условия будут продолжаться, Управление может переоценить уровень человеческих ресурсов в отношении обязательств, чтобы выявить способы и средства рассмотрения этих задач на долгосрочную перспективу, включая запросы дополнительных ресурсов. И наконец, Управление в основном получает преимущества от сотрудничества вас, действующих лиц. Выражение "никто не является островом", которое было высказано Джоном Доном, хорошо отражает критическую необходимость взаимодействия в нашей программе. Я хочу с искренней благодарностью обратиться ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и другим образованиям. Я не все их могу упомянуть в моем заявлении, но я всех благодарю за вклад в эту программу. Управление высоко оценивает эти партнерства, мы будем, конечно, добиваться дальнейших возможностей, чтобы укрепить нашу работу.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, позвольте мне в заключение заверить Комитет, что обязательства нашего Управления по увеличению ответственности и важности космических исследований и применений для улучшения человеческих условий жизни и укреплению потенциала развивающихся стран продолжает оставаться в силе. Благодарю вас, господин Председатель. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы от имени всех собравшихся поблагодарить вас, доктор Отман, за ваш подробный отчет о работе Управления за последние годы. Я хочу сказать о том, что, естественно, мы воспринимаем Управление в качестве оперативной части решений, которые принимает Комитет, учитывая сильное Управление. Нам нужно именно такое управление, которое, несмотря на ограничение ресурсов, не ограничивает программы, которые мы имеем. У нас есть персонал, мы видим, что персонал предан делу, работает напряженно во всех направлениях и, естественно, в той степени, в которой увеличивается активность Комитета. Естественно, будет возрастать деятельность Секретариата Управления, который, как мы видим, смог сократить бюджет на два процента, и две трети финансирования проистекают из добровольных взносов государств-членов. Поэтому мне хотелось бы вас поддержать в этом призыве и поздравить вас и всех членов вашего персонала. Большое вам спасибо.

Посол Чили имеет слово, пожалуйста.

Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я не могу не согласиться с вашим призывом. Мы рады, что вы обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, мы полностью с вами согласны. Мы знаем важность работы Секретариата. Наш друг Серхио Камачо, которого нет в зале, заслуживает высочайших похвал. Мы понимаем, что чем больше усилий мы прилагаем, тем меньше нам увеличивают бюджет. Мы не можем допустить этого. Мы думаем, что мы не можем все больше и больше работать в существующих рамках. Мы должны предпринимать определенные действия, учитывая работу Генеральной Ассамблеи и те резолюции, которые принимаются на благо государств, особенно развивающихся государств. Должен существовать соответствующий объем ресурсов в поддержку этой работы.

Управление делает замечательную работу. Нам оказывается серьезная помощь в том, что касается подготовительной конференции для Латинской Америки. И мы сейчас видим, что происходят два события: шестая конференция американского континента, подготовительная конференция, которая пройдет в Чили. Я попрошу моего друга Николаса

поставить эту информацию в доклад. Это незаменимые для нас вопросы. Доктора Отман мы знаем уже много времени и полностью ей доверяем. Я хотел бы напомнить вам, что у нас еще нет ответа Управления. Мы просили направить в Чили несколько представителей для подготовки проведения конференции. Мы хотели бы, чтобы Управление проиллюстрировало преимущества для устойчивого развития, и это касается нашей будущей работы. Я готов согласиться с вами, господин Председатель, что мы в руках блестящего Секретариата Управления, и нам представляется, что есть некий институционный мазохизм когда сокращают бюджет, появляется энтузиазм, который нужно было бы проявлять в других местах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я принимаю ваши комментарии. Слово имеет представитель Греции. Вам слово.

Г-н КАСАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прежде всего хотелось бы поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя этого Комитета в прошлом году. В связи с этими футбольными мероприятиями, в связи с этим психозом наших дней я не смог присутствовать на сессии здесь, и я говорю о безумных ценах на авиабилеты, потому что европейский чемпионат по футболу происходил здесь, я не смог приехать. Но я рад видеть вас на посту Председателя этого Комитета. Хочу добавить несколько слов к тому, что наш друг посол Чили только что сказал об Управлении.

Прежде всего. В течение 50 лет Управление активно работает, и оно всегда возглавлялось людьми очень крупного калибра, начиная с господина Переда, Владимир Копал и т.д. и т.п. Мы пришли к нашим дням, и второй раз наш дорогой друг профессор Мозлан Отман назначена. И я еще хочу упомянуть Серхио Камачо.

Хочу упомянуть несколько проблем. В КОПУОС тогда было 24 члена, сейчас 58, и мы знаем, что этот процесс выходит далеко за рамки того, что предусматривалось в качестве части расширения Организации Объединенных Наций. Иногда требования, которые предъявляются к нашим коллегам Управлением, являются сверхчеловеческими. Они работают как административные подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций, но иногда их функции касаются поддержки Секретариата сессий Комитета. В дополнение к этому они наблюдают за осуществлением программы Организации Объединенных Наций, которая связана с космическим пространством. Я хочу уточнить, что в области образования речь идет о создании региональных центров для космической науки и

техники, для образования в этой области. Платформа СПАЙДЕР, программа № 5 и т.д. и т.п. Список нескончаем.

Кроме того, они должны наблюдать за регистрацией космических объектов. Речь идет о минимуме, о ключевой только деятельности. Мы настаивали в течение многих лет, чтобы бюджет был увеличен и чтобы вознаграждение было увеличено. Доля, которая выделяется Секретариатом в Нью-Йорке, должна быть более великодушной для возможностей деятельности Управления, чтобы мы могли продолжать выполнять эту далеко идущую ответственность. Каждый год мы оцениваем результаты работы Управления, и эта работа просто удивительна, работа просто блестящая, несмотря на трудности, недостатки административной или финансовой природы. К счастью, некоторые страны были весьма великодушными, делая своевременные взносы или предоставляя экспертов, высококвалифицированный персонал.

Конечно, я, наверное, как и уважаемый мог друг господин Гонзалес, обратился бы с призывом. Не знаю, в каком виде. Может быть, к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, может быть, на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Скажем, в рамках четвертого Комитета. Нужно увеличить, а не уменьшить, увеличить. Ну конечно, мер сейчас переживает страшный экономический кризис, но нужно, чтобы Организация Объединенных Наций где-то в другом месте изыскивала экономию. Вот в чем суть моего выступления, господин Председатель. Благодарю вас за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить уважаемого делегата Греции. Я думаю, что спора здесь у нас не получится, никто в этом зале не против того, чтобы принять какие-то меры для того, чтобы, во-первых, довести мнение Комитета через доклад, через заявление Председателя Комитета на Генеральной Ассамблее. Но наверное, самое важное это в каком-то виде включить это в пункт резолюции, чтобы недвусмысленно довести информацию о нынешней ситуации, что нужно изыскать способы улучшить ситуацию.

А теперь профессор Рао, Индия, просит слово. Пожалуйста, профессор.

Г-н РАО (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу поздравить вас, вы очень успешно и эффективно руководите нашей работой, а госпожу Мозлан Отман за очень эффективную подготовку программы работы. Я полностью хочу согласиться с моим другом господином Гонзалесом, послом Чили, с его предложением. Конечно, нам нужны деньги, больше денег. Потому что нам нужно расширять

деятельность, причем делать это намного более энергично.

Вот посмотрите, что происходит в Африке, например. Мы рассматриваем африканскую ситуацию. Там очень мало конференций, и большинство стран до сих пор только подходит к применению космоса. Возьмите условия в Африке, возьмите продовольственную безопасность. Это же самое важное. Продуктивность в сельском хозяйстве, где-то тонны полторы с гектара. Это очень низкая производительность. Мы наверняка можем что-то пересчитать и в связи с ростом народонаселения и т.д., что в ближайшие 20–30 лет они должны добиться хотя бы 20–30 тонн с гектара, чтобы кормить своих людей. Или врачи, телемедицина. Я делал расчеты 2–3 года назад, у нас был один врач на 250 человек в США, на 2,5 тысячи в Индии и на 25 тысяч в Африке. Вот такая ситуация. Вот тут как раз возможности для того, чтобы охватить сельские районы, не говоря уж о городах. Ведь большинство врачей живут в городах. Телемедицина принципиально изменила бы ситуацию.

Так что если мы хотим проводить такие конференции, тогда мы сможем убеждать людей, что можно идти по этому пути. Можно продемонстрировать это, потому что у вас уже есть области, где такой опыт накоплен, в той же Индии, например. И для этого нам нужно больше денег, для этого нам нужно обеспечить более широкий охват Африки. И это все нужно делать. А для этого нужно заручиться более широкой поддержкой. Той замечательной работы, которая ведется КОПУОС. Именно поэтому очень важно, чтобы все члены Комитета вас поддержали. Мы вас полностью и целиком поддерживаем. Конечно, нужно запросить дополнительные деньги, потому что они используются очень хорошо. Я эту идею полностью поддерживаю.

И та же проблема возникает и в Азии. И там продуктивность низкая, а население очень большое. И у нас очень серьезная проблема с продовольственной безопасностью. Мы должны выйти на путь устойчивого развития, иначе нынешняя производительность труда уже достигла своего плато, вырасти больше не может, и единственный путь вперед это применение космической техники порой. Так что я очень прошу вас, пожалуйста, каким-то образом попытайтесь убедить Организацию Объединенных Наций, попытайтесь убедить другие страны, чтобы заручиться лучшей поддержкой, чтобы лучше обслуживать интересы населения. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить профессора Рао. Какие еще будут замечания? Посол Чили, пожалуйста.

Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Вы знаете, я очень рад тому, что сказал профессор Рао. Я очень внимательно следил за тем, что он говорил. Он, мне кажется, совершенно правильно расставил акценты. Мы с самого начала именно об этом и говорили. Что в данном случае речь не идет об увеличении бюджета, чтобы нам позволили реализовывать инициативы чрезвычайно важные. Речь идет о том, чтобы в докладе или в последующей работе господин Николас Хедман, наверное, может об этом позаботиться надо исходить из того, что было на последней Генеральной Ассамблее, на группе высокого уровня в области продовольственной безопасности.

В этом году есть особая группа по космосу и здоровью. Да, совершенно ясно, что тема этой группы экспертов очень важна. В этом году действительно обсуждаются космос и здоровье, это фундаментально важные вопросы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я признателен вам. Делегация Колумбии, пожалуйста.

Г-н ОДЖЕДА-БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Добрый день. Делегация Колумбии хотела бы откликнуться на выступления уважаемых делегаций Чили и Индии. Мы всячески поддерживаем эту идею. Надо довести до высших инстанций Организации Объединенных Наций все эти мысли. Наверное, нужно укреплять межагентскую работу, работу на стыке наук, которую ведет Управление по космосу, о чем говорил посол Гонзалес. И здоровье, и сельское хозяйство, и окружающая среда это все важные, смежные темы. Конечно, трудно найти ресурсы, мы знаем об этом. Но мы, постоянное представительство здесь в Вене, видели, как в случае ЮНИДО, например, проводится инновационная работа в области финансирования через ГЕФ. Это один из примеров. ГЕФ внес большой вклад в работу, которая ведется ЮНИДО, в связи с окружающей средой.

Мне кажется, есть все основания поработать над резолюцией Генеральной Ассамблеи. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Вы знаете, у нас еще технические доклады, поэтому хотелось бы попытаться. Итак, мы будем действовать. Действовать на тех уровнях, о которых говорилось ранее. Но мне еще приходит на ум: наверное, интересно было бы просить Секретариат, чтобы они провели небольшое исследование альтернативных вариантов изыскания источников средств. Мне хотелось бы знать их мнение, как они бы организовали эту работу. Потому что нужно иметь справочную информацию. Поэтому очень большая просьба к Секретариату, как бы вы к

этому подошли? Кроме того, что говорила делегация Колумбии, что у нас уже есть примеры здесь, в Вене, на многостороннем уровне, из которых тоже можно извлечь соответствующие уроки. Спасибо всем.

Теперь переходим к нашим докладам. Первый из них, я с большим удовольствием передаю слово госпоже Такеми Чику. Такеми участвовала в ЮНИСПЕЙС-III, она была в Секретариате, она прекрасно знакома с темой межрегионального сотрудничества. Она расскажет о содействии распространения идеи мира среди молодежи через образование в области космосе. Вклад образовательного центра ДЖАКСА в человеческое развитие. Госпожа Чику, вам слово.

Презентация

Г-жа ЧИКУ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, за то что вы даете ДЖАКСА возможность рассказать о деятельности нашего Центра космического образования. В прошлом в качестве вклада в человеческое развитие ключевая концепция была признана на ЮНИСПЕЙС-III в Венской декларации "Космос и человеческое развитие десять лет назад". Существует связь между космической деятельностью и наращиванием потенциала. Эту идею разделяет и ДЖАКСА. Главное, из чего мы исходили, присоединяясь к инициативной группе, это то, что первым директором стал тот человек, который организовывал Центр. Он был убежден, что надо теснее привязывать к этой работе развивающиеся страны. Он говорил, что надо больше работать с молодежью, и эти идеи мы взяли непосредственной с инициативной группой, где они обсуждались.

Теперь о принципах, которые лежат в основе нашей образовательной деятельности. Мы не просто говорим о рабочей силе на будущее, мы фокусируемся на благосостоянии детей. Япония известна как страна богатая и безопасная, но преследуя материальные цели, мы могли утратить что-то другое. И многие среди молодежи уже не думают так, как думали их предки. И многие несовершеннолетние идут на серьезные преступления вплоть до убийства, даже убийства своих родителей. Мы обнаружили, что космос дает потрясающую возможность создать более позитивное представление о жизни вокруг молодежи и будущей жизни молодежи.

Космический материал может заинтересовать молодежь не только в смысле науки и техники, но и заинтересовать во многих других вопросах. И есть много разных идей, которые мы хотели бы до них довести, в частности ценность жизни. Это самая главная идея. Мы все больше узнаем о причинах происхождения Вселенной, жизни. Мы ведем длительный поиск планет, схожих с Землей, и мы

имеем возможность оценить ценность жизни в самых разных формах на нашей планете.

Еще одна важная идея, которую мы хотели бы довести, и это очень важно для всех, кто хочет преуспеть в этом сложном мире. Что дух никогда не должен почивать в покое. Мы должны понимать, что мы должны вместе работать над созданием общего будущего. Так что для нас космическое образование это эффективный способ подстегивать человеческое развитие на индивидуальном уровне, помогать молодежи приобрести дух любопытства, дух приключения, готовность приобретать новые навыки.

Исходя из всех вышеуказанных идей, мы и проводим в жизнь нашу работу. У нас около 20 человек, и мы достигли хороших результатов в нашей стране через поддержку школам. Мы оказываем поддержку отдельным школам и отдельным классам, предоставляем учебные материалы, мы проводим различные образовательные мероприятия по всей стране. Мы смогли добиться этого результата без увеличения кадровых ресурсов. В чем секрет нашего успеха? Есть, наверное, несколько ключевых элементов. У нас люди очень самоотверженные, мы работаем с теми учителями, которые готовы работать с энтузиазмом, которые лучше понимают чувства молодежи, их чаяния, желания. И вот эти учителя, которые работали с нами, убедились в эффективности космического материала в плане стимулирования интересов учащихся. И теперь они приносят космос в свои классные комнаты даже и без нашей поддержки, и они передают свои навыки другим школам, если они переходят из одной школы в другую.

Мы пытались готовить и будущих учителей, которые сейчас находятся на стадии собственного образования на педагогических факультетах. Мы проводим образовательные мероприятия, привлекая местные общины. С самого начала, с этапа планирования мы пытаемся привить им чувство совладения этими мероприятиями. Мы постепенно переносим все это на почву местных общин, чтобы они были ответственными за организацию мероприятия. Это позволяет нам тратить на каждое мероприятие меньше собственных ресурсов, и мы выдвинули инициативу довести космос до семей, до домов. Чтобы и родители могли поработать со своими детьми. И многие родители нам очень признательны. Мы нашли общие темы для разговора, для того чтобы люди могли вместе получать удовольствие в рамках своих семей, занимаясь со своими детьми.

Все это вызывает большой интерес и у школ, и у общин по всей стране, так что космическая деятельность развивается в самых различных видах. То есть возникают новые возможности. Мы делимся опытом в нашей стране и с другими странами. Для

этого мы используем существующие рамки космического сотрудничества, мы пытаемся создать синергию усилий в рамках различных структур. В частности, мы используем азиатско-тихоокеанский региональный форум космических агентств АПРСАФ. Есть рабочая группа по космическому образованию, распространению информации. Она позволяет нам устанавливать связи дружбы и сотрудничества, независимо от границ. Мы имели возможность приветствовать вас, господин Председатель, на последней сессии во Вьетнаме.

Эта рабочая группа стала все более активной в распространении космического образования в нашем регионе. И вот эти другие два мероприятия, это водяные ракеты и конкурс плаката, они тоже способствуют общей работе. В странах проходили национальные конкурсы перед глобальной космической неделей, выбирались победители. Что касается плаката, то выбраны такие темы, которые тесно связаны с годом астрономии, отмечаемым в нынешнем году. А на базе плакатов прошлого года мы подготовили календарь в качестве вклада в нынешний год.

А это вот другие совместные мероприятия, которые мы проводим в жизнь через АПРСАФ. Мы также действуем в рамках ЮНЕСКО, поддерживаем программу космического образования, исходя из конкретных мер, рекомендованных инициативной группой по наращиванию потенциала. По приглашению ЮНЕСКО мы оказывали материально-техническую поддержку всем этим образовательным мероприятиям, внизу на слайде. И где-то через неделю я буду посещать города Эквадора и Перу в поддержку образовательных мероприятий. Будем действовать совместно с ЮНЕСКО. Кроме ЮНЕСКО и АПРСАФ, мы используем и другие структуры сотрудничества, охватывая другие страны за пределами Азии и Тихого океана.

Мы очень рады работе с этими странами, в частности со странами временного секретариата космической конференции американского континента. Мы добились больших успехов в области укрепления межрегионального сотрудничества. Скажем, Колумбия успешно провела космическое мероприятие в Барранкилье, охватив 20 с лишним тысяч учащихся и очень большое число учителей. Это был первый шаг вперед на пути межрегионального сотрудничества. Мы не только поддержали это мероприятие, но мы победители конкурса водных ракет, который проводился в ходе этого мероприятия. Принять участие в следующем конкурсе такого рода, который состоится в Бангкоке, в Таиланде, в связи с форумом АПРСАФ. Победители этого конкурса смогут принять участие в летнем космическом лагере в Эквадоре.

Что касается стран Африки, то наши контакты в основном были через ЮНЕСКО и через Японское

агентство международного развития. Но мы готовы изучать и другие пути сотрудничества, по мере того как открываются новые возможности. Мы наши методы и материалы распространяем в развивающихся странах, и мы смогли воспользоваться вкладом учителей и специалистов по воспитанию в развивающихся странах, скажем по использованию водных ракет, которые могут использоваться для преподавания физики и основ других точных наук. Подготовлено испанское руководство для преподавателей. Вместе с ЮНЕСКО мы получили очень ценную поддержку от коллег в Латинской Америке, и мы решили даже выпустить португальский вариант этого руководства.

После семинара, который мы проводили с Викторианским центром Австралии по космическим наукам, который вели преподаватели 12 стран, включая Азию, Аргентину, Колумбию, у нас теперь сложился форум он-лайн для всех заинтересованных лиц по методам учебным и учебным материалам. Вот на этой карте вы видите страны, которые предоставляли материально-техническую поддержку конкурсам по водным ракетам, и мы получаем очень интересные идеи от преподавателей, от учителей в этих странах. Мы пополняем наши учебные материалы, и мы очень рады этому взаимовыгодному сотрудничеству с учителями во многих странах.

Не могу не упомянуть Международный совет по космическому образованию АЙСЕП. Это важнейшие рамки сотрудничества между космическими агентствами, которые позволяют добиться цели, указанной на слайде. ДЖАКСА в настоящее время является председателем, и есть совместный проект АЙСЕП, рассчитанный на университетских учащихся в настоящий момент. В случае нашего образовательного центра мы поддерживаем японских учащихся для участия в проектах АЙСЕП при условии, что эта деятельность будет охватывать средние и начальные школы, то есть мы используем возможности АЙСЕП для японских учащихся, чтобы набирать новых специалистов для работы с более молодыми людьми.

Самый лучший пример это одна из учебных программ. Мы удваиваем число студентов Японии, которые готовы участвовать в этой работе. В нынешнем году мы работаем в тесном сотрудничестве с корейским организационным комитетом не только для того, чтобы обеспечить успех соответствующей программы учащихся, но и поддержать местный космический фестиваль, который они проводят для детей в Корее. И мы надеемся на то, что нам удастся реализовать ряд базовых мероприятий для начальной и средней школы.

Так что все начиналось с инициативной группы ЮНИСПЕЙС-III, это была новаторская мера, которая была призвана содействовать выполнению решений

конференции Организации Объединенных Наций. Все это показывает, чего можно достичь, если страны готовы сотрудничать, если они прилагают усилия для решения общих целей. Всего этого можно добиваться и на индивидуальном уровне, если создать международные рамки для такого сотрудничества. Мне кажется, что самое главное это создать сеть образовательных усилий на всех уровнях, эффективно использовать существующие рамки сотрудничества, работать не только с организациями, но и с отдельными лицами, которые разделяют наши принципы, которые разделяют наш энтузиазм, чтобы вдохновлять молодежь, чтобы вызвать у них интерес, чтобы мотивировать их на более энергичную работу во имя общих целей, во имя успеха, во имя успешного проведения в жизнь мероприятий по образованию, связанному с космосом.

Мы, конечно, осознаем, какие масштабы впереди. Очень важно охватить многих, но их очень много, на планете два с лишним миллиарда людей, миллионы молодежи только в нашей стране. Мы осознаем эти масштабные задачи, но это не пугает нас. Мы пытаемся расширять наши усилия, потому что в конечном итоге от успеха наших усилий будет зависеть не только, что сделает отдельно взятый ребенок. Это может существенно повлиять не только на одного человека, который продвинется вперед, но в более пассивном, может быть смысле, на многих других. Может быть, у нас скромные усилия, но мы пытаемся продолжать развивать нашу программу, мы пытаемся заложить основы мира, заложить идею мира в умы детей, охватить максимальное число детей, чтобы они осознали ценность жизни и важность совместной работы ради строительства будущего. И именно так мы пытаемся способствовать укреплению мира через человеческое развитие на индивидуальном уровне. Действуя медленно, но верно. Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Очень впечатляющее выступление. На самом деле, это самые благородные аспекты той миссии, которая осуществляется под вашим руководством. Вряд ли можно привести более яркий пример важности работы, которая ведется в Комитете. Но я не хочу монополизировать слово, у нас представитель Эквадора, потом представитель Колумбии, потом Чили записались на выступление.

Г-н БАРБЕРИС (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Вы знаете, я хочу откликнуться на ваши последние слова. Позвольте мне выступить, потому что мне кажется, что это очень важно оценить выступление, которое мы только что заслушали, выступление госпожи Такеми Чики. Как Эквадор, как делегация страны Временного секретариата конференции американского континента, мы не можем не оценить то воздействие, которое оказывает тема космического образования на молодежь через все эти проекты,

которые осуществляются в сотрудничестве с японским агентством ДЖАКСА. Мне хотелось бы отдать должное ДЖАКСА и отметить эту большую важную работу, которая, как я уже сказал, повлияет на будущее поколение. Это большой вклад в дело мирного использования космического пространства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо. Представитель Колумбии, пожалуйста.

Г-н ОДЖЕДА-БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Мы очень признательны госпоже Такеми Чику, мы разделяем слова и восхищение Колумбии. Япония действует очень щедро, мы это отмечаем непрерывно. Мы восхищаемся работой не только на региональном уровне в Азии и Тихом океане. Огромная похвальная деятельность доктора Такеми ведется и в других странах, в частности в Колумбии, где молодежь могла воспользоваться этой программой осознания важности космоса. Как уважаемые коллеги из Соединенных Штатов, которые говорили о сорока годах первых шагов по Луне, мы видим, что прошло одно поколение и начинает теряться этот детский энтузиазм, детский интерес, это любопытство к космическому пространству. И благодаря вам, доктор Такеми, и благодаря Японии мы сейчас вновь оживляем это любопытство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить уважаемого делегата Колумбии. Посол Чили, посол Раймондо Гонзалес имеет слово.

Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Знаете, просто легко и сложно сформулировать замечание. Легко, потому что Такеми мы знаем давно, это неустанный борец за человеческое развитие в связи с космосом. Она способна создавать синергию между чрезвычайно сложной технологией и социально-экономическим развитием, развитием молодежи в данном случае. Да всех граждан в целом. В случае нашей страны, включая сектора, наиболее уязвимые, отметим это выступление. Отметим не только по форме, но и по содержанию, по вызовам, на которых она остановилась. Я хочу особенно ее поздравить, ее и ее страну, от имени нашей делегации. И выразить нашу надежду, что в ходе следующего визита в Латинскую Америку она охватит и нашу страну. Мы тоже ждем ее с большим нетерпением. Мы хотели тоже показать, что в случае Чили тема образования выходит на самый передний план общественных прений. Это способ преодоления барьера, который мешает нам в процессе развития. Мы должны действовать последовательно, опираясь на многосторонний подход, исходя из целей развития тысячелетия. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить посла Чили. Профессор, вам слово.

Г-н РАО (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я нахожусь под впечатлением выступления профессора. Мы увидели, что любопытство детей это удивительная вещь, и я думаю, что мы сможем работать с тем, что мы сталкиваемся с необходимостью привлечь детей, преподавать им эти уроки. И столь же важно передать эти вещи учителям. Учителя, которые получают свои ученые степени в возрасте 20–25 лет, но они находятся в застое, и многие из них не имеют возможности улучшить свои знания. Если вы не дадите знания учителям, они не смогут передать их детям, и создастся фактор умножения. Мы должны придавать значение обучению преподавателей. Они должны иметь возможность улучшения своих знаний, чтобы они умножали знания своих учеников.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить профессора Рао. Слово предоставляется представителю Саудовской Аравии.

Г-н ТАРАБУНИ (Саудовская Аравия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я рад тому, что сделали японцы. Я только что получил электронное сообщение от моего доктора. Я вам зачитаю это сообщение. Там говорится: "Я все получил, это удивительно. Спасибо за плакаты, которые вы мне прислали. Мы передаем в школы учебные материалы, эти плакаты". Мы помогаем им получить возможность говорить об этом, обсуждать эти вещи вместе с друзьями и членами семей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представителя Саудовской Аравии. Вы с примером вашей дочери показали всем. У нас есть некая немедленная непосредственная связь с семьями, и это может означать, что на уровне региона, на уровне нации речь идет о сотрудничестве с другими регионами, где дети будут иметь огромные возможности прогресса. Я благодарю вас за это. Снова благодарю Такеми. Давайте продолжать

Следующее выступление сделает доктор Серхио Камачо, генеральный секретарь Регионального центра подготовки кадров науки и техники для Латинской Америки и Карибского бассейна. Он выступит с докладом о прогрессе в деятельности Регионального центра по подготовке кадров науки, технологии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Серхио, вам слово.

Презентация

Г-н КАМАЧО-ЛАРА (CRESTEALC)

[*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, господин Председатель. Прежде всего хочу сказать, что я взял этот микрофон в руки от имени Регионального центра космической науки, технологии, образования и просвещения. Я хочу заявить о своем удовлетворении в связи с тем, что вы возглавляете нашу работу. И хочу сказать, что мы в нашем центре делаем все возможное, чтобы быть полезными для региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Очень кратко. Я не буду сейчас давать исторических справок.

Региональный центр был создан по инициативе Управления по космосу для программы космических применений под руководством Организации Объединенных Наций и всей системы организации. В частности, Региональный центр был создан в 1997 году в рамках соглашения между правительством Бразилии и Мексики. Он ассоциировался с Организацией Объединенных Наций через меморандум о понимании в 2003 году. У центра есть два здания, два кампуса, в Бразилии и Мексике. В Бразилии сейчас отделение находится в Санта-Марии, на юге страны, почти граница с Уругваем, Аргентиной. Мексиканский кампус находится в Танантингле, два с половиной часа езды на восток от города Мехико.

Миссия центра заключается в том, чтобы обеспечить образование и подготовку кадров на высоком уровне по развитию возможностей и научных знаний. Центр, как и другие региональные центры, предлагает программы учебы по дистанционному зондированию, по географии, спутниковой связи, метеорологии, по изменению климата. И последнее мы еще не начали, это в планах на следующий год. Это курсы по космосу и атмосферным наукам.

Мы используем в качестве руководства исследовательские программы, которые были разработаны по космическим применениям, которые адаптированы к местным условиям и к региональным условиям. В случае с бразильским кампусом курсы девятимесячные, они были рекомендованы Управлением по космическим вопросам. В случае с Мексикой три месяца работы по проекту, потом учащиеся продолжают работать в своих соответствующих государствах, и это проект, который интересует национальные институты.

В том, что касается деятельности, у нас происходит постоянная эволюция. Мы меняем упор в каждой из программ изучения. Вот все, что перечислено, не обязательно должно быть в каждом конкретном курсе, но это охватывает вопросы окружающей среды, биологическое разнообразие, изменение климата, здравоохранение, образование,

все, что связано с коммуникационными спутниками, вопросы стихийных бедствий, развития космических применений. Те, кто получает преимущества от программ, это профессора, исследователи, практики, представители публичных и частных институтов и другие профессионалы. В бразильском отделении основная поддержка осуществляется через Национальный институт космических исследований. В Мексике в основном этим занимается институт астрофизики, оптики, электроники. В обоих случаях центры получают серьезную поддержку со стороны министерств иностранных дел этих стран, которые входят в совет управляющих. Языки обучения: португальский, испанский, английский. Доминируют португальский, испанский, но на некоторых курсах читаются лекции на английском языке, когда проводятся семинары или приглашаются преподаватели.

С момента своего создания центр осуществляет следующие курсы. 253 профессионала из 12 стран окончили эти программы. Речь идет о курсах длительного обучения. Интересной цифрой является то, что для нашего региона более 80 процентов работают в области специализации в своих соответствующих странах. Это очень высокая цифра, и мы говорим о мобильности современного общества для людей, которые имеют квалификацию в этой области. Более 80 процентов продолжают работу в соответствующих областях. Мы также проводим семинары, краткосрочные курсы, и мы говорим о том, что мы изменяемся со временем, и семинары проводятся не только в отношении деятельности, которая требует определенных знаний. Мы проводим серии лекций. В Бразилии мы проводим серию семинаров по стихийным бедствиям. И то, что мы сейчас изучаем, это деятельность проводится не только в Бразилии и Мексике, но и в других странах региона, потому что мы уже подписали меморандум о понимании с "Клирсоном", с "Конаи" и "Конконида"; на уровне институтов подписываем договоренности. Мы также заключаем соглашения с правительствами, которые входят в совет управляющих.

В рамках этой серии по естественным наукам мы говорим о темах, которые в основном рассматривались в прошлом году, в 2008 году. В некоторых местах есть общие цифры учащихся, которые принимали участие, и общее количество касается необходимости проиллюстрировать те направления, по которым мы идем. И в частности, здесь мы видим две части. Первая часть это работа по стихийным бедствиям. И далее, деятельность в регионе, не только в Бразилии и Мексике. И третье направление это взаимодействие с институтами международного уровня. В этом случае весенняя школа по космическим решениям для управления стихийными бедствиями. Это в сотрудничестве с СПАЙДЕР-ООН, ГЕО, группой стран, которые входят в группу наблюдения. Это группа стран,

которые используют дистанционное зондирование на благо развития различных слоев общества. ЦЕОС это комитет по наблюдению за Землей, практически все космические агентства мира входят сюда. И существует рабочая группа. Мы пытаемся объединить наши усилия с другими подразделениями.

Сейчас хотелось бы обратиться еще к одному вопросу. Это работа центра по системам глобальной навигации. Это одна из видов деятельности, которую мы осуществляем. Это часть кампании, которую мы проводим, для того чтобы представить кандидатуру в информационный региональный центр Латинской Америки и Карибского бассейна. Это будет деятельность, мы будем работать с центром информации ГАЛИЛЕО по разработке портала ГАЛИЛЕО для широкого использования всех систем. Это различные мероприятия, которые демонстрируют необходимость непрерывной работы. Речь идет о том, что мы несколько месяцев назад до начала 2006 года изучали вопросы, связанные с интересом, который проявляется к центру. Некоторые виды будущей деятельности, которые мы планируем проводить. В Бразилии мы намерены провести встречу по сети ГАЛИЛЕО для отрасли, в Мексике семинары, курсы по потенциалу исследований и применению. В этом году мы будем охватывать все три части: применение, исследование и промышленная часть.

Мы также работаем для того, чтобы внести вклад в программу исследований Управления по космосу, и для этого мы направляем одного из наших коллег в центр для Азии и Тихого океана. Мы просили, чтобы нас пригласили. Нас пригласили для участия в курсе, который организовала Индия в течение одного месяца. Другие наши коллеги участвовали в семинаре в Колумбии, и в этом году другой наш коллега поедет благодаря приглашению директора регионального центра в Марокко на курс, подобный тому, который проводится в Индии, месячный курс. Все это вносит вклад в усилия Управления. В прошлом году в декабре, мы уже говорили об этом, но сейчас было официальное предложение создать информационный центр или использовать наш центр как информационный центр для ICG в Латинской Америке и Карибском бассейне для обеспечения программ образования, для обеспечения поддержки развитию в области образования на португальском и испанском языках, изучения материала на испанском и португальском языках, а также для обеспечения поддержки политики для создания критической массы в регионе, в Латинской Америке и в Карибском бассейне, чтобы обеспечить экспонентный рост различных систем ГНС. Нас приняли, нас утвердили, и мы сейчас приступили к расширению участия в рабочей группе по ICG, группа С, которая работает по вопросу потенциала и развития. И сейчас мы находимся в

процессе развития веб-сайта по нашему центру, где будет содержаться информация о работе.

Мы также сейчас занимаемся поощрением и согласованием политики на уровне латиноамериканского, карибского региона. Учитывая то, что у нас есть особенная ситуация в Латинской Америке, мы сейчас имеем шесть или восемь стран, где существуют институты типа космического агентства. Эти институты очень молоды или находятся на этапе становления. И мы хотели бы поощрить и согласовать космическую политику с учетом того, что многое пока еще не существует и многое еще нужно будет развивать. И мы говорим сейчас о том, что для обмена информацией в отношении тех, у кого больше опыта Бразилия, Аргентина. Речь идет об обмене информацией, и мы должны узнать о том, какая космическая политика существует. И мы должны знать, как эта космическая политика, которая будет развиваться, как она будет соответствовать международному режиму. Это мы должны уточнить как элемент сотрудничества.

В следующем году мы также будем осуществлять нормальные курсы, девять или десять месяцев. И также мы будем концентрироваться на развитии информационного центра ICG. Здесь мы хотели продемонстрировать другие изменения, которые мы планируем осуществить, естественно, учитывая модель, которую предложило Управление, показывает необходимость проведения курсов и проектов, которые должны иметь элементы исследования и развития. Мы видим дополнительную модель. Учитывая обеспечение проектов развития, мы должны использовать их как инструменты изучения развития и создания потенциала, в частности мы рассматриваем эти проекты как введение инфразвука и гравитационных волн в мезопаузу. Это исследование по применению, и мы сейчас объединяем 20 центров в сеть, которая будет заниматься этой работой. И пока, к сожалению, только один центр в Латинской Америке и Карибском бассейне. Мы хотим привлечь к этому внимание, потому что мы хотим развивать это на уровне Латинской Америки и Карибского бассейна.

Группа наноспутников, которые будут использоваться для гуманитарных применений, для отслеживания изменения климата. Это будут наноспутники связи, которые будут охватывать весь мир. Они будут принимать передачи из сельских районов, где не существует медицинская инфраструктура для удовлетворения потребностей населения. Также они будут получать сигналы от приборов, которые находятся на месте на Земле, для передачи информации в исследовательские центры. И третий проект, по которому мы начали работать. Это создание базы данных человеческих ресурсов, которые существуют, и различных возможностей в космической науке и технике с учетом мексиканского отделения, учитывая работу по прототипам. И мы

хотим передать это всему региону и осуществлять это на уровне всего региона для создания на латиноамериканском уровне карты возможностей, которые существуют по различным дисциплинам, включая промышленный потенциал, чтобы это стало полным достоянием общественности в том виде, в котором мы хотели бы иметь такие возможности, чтобы это было у нас в Интернете, учитывая различные возможности, контакты и т.д.

Я подошел к концу моего выступления, поэтому я остановлюсь на этом. Я благодарю вас, я благодарю всех присутствующих в этом зале за внимание. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Дорогой Серхио, большое спасибо. Перед тем, как предоставить слово делегации Колумбии, хотел бы сказать, что я благодарен вам за добрую волю. Вы, можно сказать, после того как работали здесь, заняли хороший пост, вам повезло, и вы очень полезную работу выполняете в регионе. Эта работа высоко оценивается от Бразилии до Мексики, очень разнообразные программы, очень заметные изменения во многих программах, которые обсуждаются здесь, в Вене. Многие программы прошли через ваши руки при поддержке Бразилии, учитывая конкретные и ясные вопросы, учитывая тот семинар, который имеет огромное значение для космической политики. Это регион, где шесть государств формируют свои координационные органы, и необходимо иметь общий взгляд в отношении группы наноспутников, это фундаментальный вопрос. Мы должны иметь соответствующее понимание по этому вопросу. Я считаю, что этот проект, который содержит требования по необходимости создания координационного органа на региональном уровне. Большое спасибо, Серхио, за ваше выступление.

Представитель Колумбии, пожалуйста.

Г-н ОДЖЕДА-БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Большое спасибо, Серхио, за иллюстративное выступление. Мы почувствовали важность своего участия на региональном уровне. Мы удовлетворены работой, которая осуществляется по созданию потенциала для всех стран, среди которых мы пытаемся работать. Хотелось бы напомнить о том, что говорилось здесь в ходе работы Юридического подкомитета относительно выработки возможностей, и в докладе данного подкомитета мы говорили о возможности использования региональных центров для подготовки юристов. Различные вопросы доклада были посвящены этому вопросу, и вчера мы увидели, что делает Марокко во франкоязычном центре в области космического права. И мы хотели просто дать некий сигнал латиноамериканскому центру, в том смысле что есть определенная логика в плане доступа к информации,

космической информации. Мы могли бы включить учебное расписание, которое уже разработано в области космического права в регионе Латинской Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы поблагодарить делегацию Колумбии. И наконец, посол Чили с разрешения переводчиков. И Бразилия.

Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Я надеюсь, что переводчики простят меня, потому что это очень важное заявление. Я хотел бы истолковать общее мнение латиноамериканцев относительно работы Серхио Камачо на благо региона. Это крайне важно. Так как осталось очень мало времени, хочу сказать две вещи. Чилийское агентство было недавно создано, и оно создает руководящий совет. И мы надеемся приступить к работе при помощи Серхио, с нашим бразильским коллегой, учитывая вот эти важнейшие организационные аспекты. Во-вторых, общее мнение для латиноамериканцев в том, что Мексика превращается, учитывая всю эту батарею аргументов и инициатив, в место проведения шестой Конференции американского континента.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Представитель Бразилии, пожалуйста.

Г-н МУРАО (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Буду говорить очень быстро, потому что вы уже затронули целый ряд вопросов. Хочу поблагодарить доктора Серхио Камачо и сказать, что мы удовлетворены той работой, которая проводится сейчас, и мы опираемся на опыт. Он и мы считаем очень важными аспектами ту работу, которая проводится. Это также находится в наших планах на будущее. Речь идет об интенсификации отношений с работой Управления, с работой Организации Объединенных Наций. Все это очень интересно для нас. Большое спасибо, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я благодарю уважаемого делегата Бразилии. На этом мы заканчиваем. Во второй половине дня мы соберемся в три часа, чтобы рассмотреть пункт 3 сохранение космического пространства для мирных целей; пункт 6 рекомендации ЮНИСПЕЙС-III; пункт 7 доклад Научно-технического подкомитета о сорок шестой сессии. И также мы приступим к рассмотрению пункта 8 доклад подкомитета по юридическим вопросам по тридцать восьмой сессии. Мы заслушаем пять технических выступлений сегодня во второй половине дня. Это представитель Европейского космического агентства, ЕСА, о планах агентства в отношении развития ситуации в космосе, по объектам, сближающимся с Землей;

Международный союз электросвязи доклад о практическом курсе, который касается эффективного использования ресурсов орбитального спектра; и третье выступление представителя Консультативного совета космического поколения на десятилетие эволюции.

Естественно, так как мы не успели сегодня утром, два выступления. Первым будет господин Йозеф Акинiede, директор Регионального центра по науке и технике, образованию Африки, на английском языке. Он сделает выступление по

статуту и деятельности центра в африканском регионе для науки и техники, образования. И второе выступление господин Су Йонг по вопросу, который я упоминал сегодня утром, "Группа малых спутников для окружающей среды, для наблюдения за природными бедствиями".

Учитывая эти замечания, я, естественно, закрываю наше заседание. Увидимся в три часа дня. Большое спасибо.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.